

မြန်မာဝေါဟာရတိုင်းကို ဆိုင်ရာ ဝါစကားအလိုက် ကျစ်လျစ်ခိုင်မာသည့် အင်္ဂလိပ်ဘာသာအနက်အဓိပ္ပာယ်များ ဖွင့်ဆိုပေးထားပြီး မြန်မာအက္ခရာစဉ်စနစ်ဖြင့် စနစ်တကျ ဖော်ပြထားသောကြောင့် မြန်မာ-အင်္ဂလိပ် အဘိဓာန်အဖြစ်လည်း အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။ ထို့ပြင် အကြောင်းအရာ ခေါင်းစဉ်ခွဲ ၇၆ မျိုးအောက်တွင် သက်ဆိုင်ရာ ဝေါဟာရများကို သီးခြားအနက်ဖွင့်၊ အသံထွက်စနစ်တို့ဖြင့် လို၊ တို့၊ ရှင်း ဖော်ပြထားပေရာ ပညာရပ်ဆိုင်ရာ မြန်မာ-အင်္ဂလိပ် အဘိဓာန်ငယ် အဖြစ်လည်း အသုံးတည့်မည်ဖြစ်ပါသည်။ အသုံးအတွင်ကျယ်ဆုံး ဝေါဟာရများကို အကြောင်းအရာစုံ ကဏ္ဍစုံ ကောက်နုတ် အနက်ဖွင့် ဖော်ပြထားသဖြင့် မြန်မာ၊ အင်္ဂလိပ် ဝေါဟာရဆိုင်ရာ ချဉ်းကပ် လေ့လာသူများ အားကိုးအားထားပြုနိုင်မည့် စာအုပ် ဖြစ်မည်ဟု ဆိုကြည်ပါသည်။

မာတိကာ

၁။ ကဓာတ်ရုံနှင့် ရုပ်ရှင်ရုံဆိုင်ရာ ဝေါဟာရများ ၁  
 ၂။ ကုန်းနေသတ္တဝါများ ၇  
 ၃။ ကုန်းလမ်းသွားလာရေးဆိုင်ရာ ဝေါဟာရများ ၁၁  
 ၄။ ကျောက်မျက်နှာနှင့် အခြား တွင်းထွက်ဆိုင်ရာ ဝေါဟာရများ ၁၈  
 ၅။ ကွန်ပျူတာဆိုင်ရာ ဝေါဟာရများ ၂၄  
 ၆။ ဂဟေပညာရပ်ဆိုင်ရာ ဝေါဟာရများ ၃၀  
 ၇။ ငါးနှင့် အခြားရေသတ္တဝါများ ၃၃  
 ၈။ ငှက်များ ၃၉  
 ၉။ ကြော့ဥနှင့် ပထဝီဆိုင်ရာ ဝေါဟာရများ ၄၇  
 ၁၀။ ဓာတုဗေဒဆိုင်ရာ ဝေါဟာရများ ၅၈  
 ၁၁။ ဓာတုဗေဒဆိုင်ရာ ပညာသင်ကြားရေးဆိုင်ရာ ဝေါဟာရများ ၆၂  
 ၁၂။ စီးပွားရေးလုပ်ငန်းဆိုင်ရာ ဝေါဟာရများ ၇၇  
 ၁၃။ စိုက်ပျိုးမွေးမြူရေးဆိုင်ရာ ဝေါဟာရများ ၁၁၂  
 ၁၄။ စစ်သုံးဝေါဟာရများ ၁၃၀  
 ၁၅။ ဆေးပညာဆိုင်ရာ ဝေါဟာရများ ၁၆၈  
 ၁၆။ ဆေးရုံ၊ ဆေးခန်းနှင့် ကျန်းမာရေးဆိုင်ရာ ဝေါဟာရများ ၁၈၄

အမှာစာ

မသိမဖြစ် ဝေါဟာရအဘိဓာန်ကို အင်္ဂလိပ်၊ မြန်မာ ဘာသာရပ် နှစ်မျိုးစလုံးအား လေ့လာလိုက်စားကြသူများအတွက် အထောက်အကူ ဖြစ်စေရန် ရည်ရွယ်ပြုစုထားပါသည်။ အကြောင်းအရာနယ်ပယ်စုံ ကဏ္ဍ ၇၆ မျိုး ခွဲခြား၍ လက်တွေ့ အသုံးဝင်၊ အသုံးတည့်သည့် မြန်မာ ဝေါဟာရပေါင်း ၁၆၀၀၀ ကျော်ကို အကွာစဉ်စနစ်ဖြင့် ဖွင့်ဆို ရှင်းလင်း ဖော်ပြထားပါသည်။ ဝေါဟာရတိုင်းကို ကျစ်လျစ်ပြည့်စုံသည့် အင်္ဂလိပ် ဘာသာ အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုချက်များဖြင့် ရှင်းလင်းဖော်ပြထား၍ လွယ်လင့် တကူ လေ့လာသိရှိနိုင်ပါသည်။ အင်္ဂလိပ်ဝေါဟာရ အသံထွက်များကို လည်း မူရင်း အင်္ဂလိပ်အသံထွက်နှင့် အနီးစပ်ဆုံးဖြစ်စေရန် Phonetics သင်္ကေတအတိုင်း အသံဖလှယ်ဖော်ပြထားသဖြင့် လေ့လာသူများအတွက် အကျိုးများနိုင်မည် ဖြစ်ပါသည်။

၁၇။ ဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းဆိုင်ရာ ဝေါဟာရများ ၂၀၅  
 ၁၈။ ဆည်မြောင်း တာဝန်ဆိုင်ရာ ဝေါဟာရများ ၂၂၇  
 ၁၉။ ဆွေမျိုးစပ် ဝေါဟာရများ ၂၃၄  
 ၂၀။ တွင်းသွားသတ္တဝါများ ၂၃၉  
 ၂၁။ တွင်ပညာရပ်ဆိုင်ရာ ဝေါဟာရများ ၂၄၁  
 ၂၂။ ဓာတ်ပုံရိုက်ကူးခြင်းဆိုင်ရာ ဝေါဟာရများ ၂၄၆  
 ၂၃။ ပညာရပ်ဆိုင်ရာ ဝေါဟာရများ ၂၄၉  
 ၂၄။ ဝိုက်ဆက်လုပ်ငန်းဆိုင်ရာ ဝေါဟာရများ ၂၅၄  
 ၂၅။ ပန်းများ ၂၅၈  
 ၂၆။ ဘာသာရေးဆိုင်ရာ ဝေါဟာရများ ၂၆၄  
 ၂၇။ မီးဖိုချောင်သုံးပစ္စည်းများ ၂၉၈  
 ၂၈။ မီးရထားဆိုင်ရာ ဝေါဟာရများ ၃၀၅  
 ၂၉။ မြို့တော်ဆိုင်ရာ ဝေါဟာရများ ၃၁၃  
 ၃၀။ မြန်မာ့သရေစာ အစားအစာများ ၃၂၄  
 ၃၁။ မြန်မာ့ဟင်းလျာများ ၃၃၂  
 ၃၂။ ရေကြောင်းသွားလာရေးဆိုင်ရာ ဝေါဟာရများ ၃၄၁  
 ၃၃။ ရေချိုးခန်းဆိုင်ရာ ဝေါဟာရများ ၃၅၆  
 ၃၄။ လူ့ကိုယ်ခန္ဓာဆိုင်ရာ ဝေါဟာရများ ၃၅၉  
 ၃၅။ လူ့ကိုယ်ခန္ဓာသုံးဆယ့်နှစ် ကောဋ္ဌာသဆိုင်ရာ ဝေါဟာရများ ၃၆၇  
 ၃၆။ လေကြောင်းသွားလာရေးဆိုင်ရာ ဝေါဟာရများ ၃၆၈  
 ၃၇။ လှုပ်စစ်ပစ္စည်းဆိုင်ရာ ဝေါဟာရများ ၃၈၁  
 ၃၈။ သတင်းစာဆိုင်ရာ ဝေါဟာရများ ၃၉၀  
 ၃၉။ သစ်တောဆိုင်ရာ ဝေါဟာရများ ၄၀၅  
 ၄၀။ သစ်သီးဝလံ၊ ကောက်ပဲသီးနှံနှင့် ဟင်းသီးဟင်းရွက်များ ၄၁၈

၄၁။ သိပ္ပံဆိုင်ရာ ဝေါဟာရများ ၄၁၅  
 ၄၂။ ဟင်းစက်အမွှေးအကြိုင်ဆိုင်ရာ ဝေါဟာရများ ၄၂၄  
 ၄၃။ အကျင့်စရိုက်ဆိုင်ရာ ဝေါဟာရများ ၄၃၄  
 ၄၄။ အကြိမ်၊ အကြိမ်မြောက်၊ အဆင့်နေရာ အစဉ်အလိုက်ပြသော ဝေါဟာရများ ၄၄၄  
 ၄၅။ အချိန်ကာလဆိုင်ရာ နေ့ရက်အမည်များ ၄၈၈  
 ၄၆။ အချိန်ကာလဆိုင်ရာ လအမည်များ ၄၈၉  
 ၄၇။ အချိန်ပြဝေါဟာရများ ၄၉၀  
 ၄၈။ အစုအဖွဲ့ဆိုင်ရာ ဝေါဟာရများ ၄၉၂  
 ၄၉။ အဆင့်မြင့်ပညာဆိုင်ရာ တို့ထူးဂုဏ်ထူးများ ၅၀၂  
 ၅၀။ အနုသုခမနှင့် တူရိယာဆိုင်ရာ ဝေါဟာရများ ၅၀၅  
 ၅၁။ အပိုင်းကိန်းဂဏန်းဆိုင်ရာ ဝေါဟာရများ ၅၂၄  
 ၅၂။ အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ ငွေကြေးစနစ် ဝေါဟာရများ ၅၂၅  
 ၅၃။ အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ မြို့တော်များ ၅၃၂  
 ၅၄။ အပို အမဆိုင်ရာ ဝေါဟာရများ ၅၃၉  
 ၅၅။ အဖော်ရည်နှင့် ယမကာဆိုင်ရာ ဝေါဟာရများ ၅၄၅  
 ၅၆။ အဖွဲ့အဖွဲ့ အလင်္ကာ ရသဆိုင်ရာ ဝေါဟာရများ ၅၅၁  
 ၅၇။ အရေအတွက်ပြ ကိန်းဂဏန်းဆိုင်ရာ ဝေါဟာရများ ၅၆၀  
 ၅၈။ အရောင်အသွေးဆိုင်ရာ ဝေါဟာရများ ၅၆၄  
 ၅၉။ အရောင်အသွေးဆိုင်ရာ ဝေါဟာရများ ၅၆၆  
 ၆၀။ အရေတိုင်းနှင့် အနောက်တိုင်း အစားအစာများ ၅၈၀  
 ၆၁။ အလုပ်အကိုင် အသက်မွေးဝမ်းကျောင်းဆိုင်ရာ ဝေါဟာရများ ၅၉၂  
 ၆၂။ အလှဆင်ယင်မှုဆိုင်ရာ ဝေါဟာရများ ၆၂၆  
 ၆၃။ အဝတ်အစားဆိုင်ရာ ဝေါဟာရများ ၆၂၉

၆၄။ အသုံးများသော ကြိယာများ ၆၃၉  
 ၆၅။ အသုံးများသော ကြိယာဝိသေသနများ ၆၅၃  
 ၆၆။ အသုံးများသော နာမဝိသေသနများ ၆၆၀  
 ၆၇။ အသုံးများသော နာမ်များ ၆၇၄  
 ၆၈။ အသုံးများသော ဝိဘတ်များ ၇၂၃  
 ၆၉။ အသုံးများသော သမ္ပန္ဒများ ၇၂၅  
 ၇၀။ အသုံးများသော အာမေဇိုတ်များ ၇၂၇  
 ၇၁။ အဘက်စားဆိုင်ရာ ဝေါဟာရများ ၇၂၉  
 ၇၂။ ဥပသေပညာရပ်ဆိုင်ရာ ဝေါဟာရများ ၇၃၉  
 ၇၃။ ဆိုးဆိပ်တိုက်တာနှင့် အဆောက်အအုံဆိုင်ရာ ဝေါဟာရများ ၇၆၀  
 ၇၄။ ဆင်းဆက်ပိုးမွှားများဆိုင်ရာ ဝေါဟာရများ ၇၆၈  
 ၇၅။ အပျပ်လုပ်ငန်းဆိုင်ရာ ဝေါဟာရများ ၇၇၄  
 ၇၆။ ဆိပ်သုံးပစ္စည်းဆိုင်ရာ ဝေါဟာရများ ၇၈၁  
 - ခိုငြိမ်းကိုးကားသော စာအုပ်များ ၇၉၀

၆၃၉ (ကြိုတင်)လက်မှတ်ရုံ n booking office /ဘွတ်ကင် အော့ဖစ်(စ်)/  
 ၆၅၃ လျှို့ဝှက်သည့်စုံရုပ်ရှင် n thriller film /သရုပ်လာမင်(လ်မ်)/  
 ၆၆၀ သဘင်သည် n performer /ပဖောမား/  
 ၆၇၄ သီချင်း n song /ဆော(င်)/  
 ၇၂၃ သီချင်းကြီး n classical song /ကလဲဆစ်ကယ် ဆော(င်)/  
 ၇၂၅ သူငယ်တော် n royal page /ရွိုင်ယယ်လ် ပေဂျ်/  
 ၇၂၇ သံချို့ n lyric poem /လစ်ရစ်(စ်) ပိုးအင်(မ်)/  
 ၇၂၉ သံစုံတီးဝိုင်း n orchestra /အော့စစ်စထရာ/  
 ၇၃၉ သံဖြိုင် n chorus /ကောရပ်(စ်)/  
 ၇၆၀ ဟာသ n humour /ဟယူးမာ/  
 ၇၆၈ ဟာသမင်းသမီး n comedienne /ကမီးဒီယန်နီး/  
 ၇၇၄ ဟာသမင်းသား n comedian /ကမီးဒီယန်/  
 ၇၇၄ အက n dance /ဒန်စ်/  
 ၇၈၁ အငို n lamentation /လမဲ့နဲတေးယွဲနဲ/  
 ၇၉၀ အစီအစဉ် n programme /ပရိုဂရမ်(စ်)/  
 အဆို n singing /ဆင်းဂင်း/  
 အဆိုတော် n vocalist /ဗိုကယ်လစ်(စ်ထ်)/  
 အဆင်အပြင် n display /ဒစ်(စ်)ပလေး/  
 အနုပညာ n fine art /ဖိုင်(စ်) အား(ထ်)/  
 အပျိုတော်အက n preliminary dance /ပရိုလစ်မင်နရီ ဒန်စ်/  
 အပြော n talk /တော(စ်)/  
 အဖြူအမည်းရုပ်ရှင် n black & white film /ဗလဲ(စ်)အဲနဲ(စ်)ပိုက်(စ်) ပင်း(လ်မ်)/  
 အမှုအရာ n acting /အဲစ်တင်/

အဆူအဆူးစာတ် n tragedy /ထရီဂျဒီ/  
 အသံ n sound /ဆောင်းနဲ(စ်)/  
 အသံမြှောက် n amplifier /အမ်ပလစ်ဖိုင်ယာ/  
 အမူးအက n humorous dance /ဟယူးမရာစ် ဒန်စ်/  
 အော်ပရာ n opera /အော့ပရာ/  
 ကုန်းနေသတ္တဝါများ  
 Land Creatures  
 အစိုး n musk /မာ့စ်စ်/  
 အထွေးအထွတ် n camel /ကဲမဲလ်/  
 အထူး n tiger /တိုက်ဂါး/  
 အထူးကျွတ် n leopard cat /လက်ပျံဒ် ကွဲထ်/  
 အထူးမ n tigress /တိုက်ဂရက်စ်/  
 အထူးသစ် n leopard /လက်ပျံဒ်/  
 အတွက်မြင်း n undersized pony /အန်ဒါဆိုက်ဒ် ပိုးနီး/  
 အထူးမြင်း n rhinoceros /ရိုင်နောဆရာစ်/  
 အထူးမြင်း n Javan rhinoceros /ဂျာဗန်းရိုင်နောဆရာစ်/  
 အထူးမြင်း n tapir /တိုပါရ်/  
 အကြောင် n cat /ကဲထ်/  
 အကြောင်ကတိုး n civet /ဆစ်ဗစ်(ထ်)/  
 အကြောင်တင်္ဂါ n fishing cat /ဖစ်ယုင်းကဲထ်/  
 အကြောင် n buffalo /ဗတ်ဖလို/  
 အကြောင် n mouse /မောက်(စ်)/